



月刊 サウナ

発行所 日本サウナ協会
東京都中央区銀座6-13-16
東京温泉株式会社内
TEL東京03(541)3021

編集発行人 大山真一
発行支局 各県協会広報部
印刷所 (株)KIシステム

日本サウナ協会機関紙

昭和五十五年度第二回理事会開催 サウナまつり'80の反省点等を討議

日本サウナ協会の昭和55年度第2回の理事会は、本年十月いっぱい行なわれた、「サウナまつり'80」の反省会を主な事項として、北陸の山中温泉よしのや依緑園に、全国から十五名の理事が集って、去る十一月十七日(月)に開催されました。

十一月十五日(土)に当せん発表もすませて、まずは一段落というところでしたが、本年度サウナまつりは、はじめて全国規模でやるべくスタート

トしただけに、不慣れた点もあり、いろいろなつまづきやら、手違いやら、アクシデントが重なって、理事会に集った理事諸氏も、心なしかホッとしましたようでした。

戸村日本サウナ協会会長、中野サウナまつり実行委員長のあいさつや報告は、それがそのまま年度に実行するサウナまつりの重要な指針となることばかり。

全国的な組織を総動員して事業を



行なうことのむずかしさを痛感させられたことでした。いずれにせよ、声を大にして言いたいことは、何としても協会会員の数をふやさなければいけないということです。

会員増加運動をはじめて以来たしかに各地に会員は増加したことは事実ですが、やっと橋頭壁ができたという地域が多く、これを拠点に何とか結束を固めるべく、各地域本部のこれからの活動を確認した次第でした。

次に、サウナ健康読本の配付について、浜田理事から説明がありました。

日本サウナ協会

サウナまつり'80 特賞当せん番号

(S 55・11・3抽せん)

組	番 号	組	番 号
1	06213	42	01717
2	02160 ・ 09651	43	01339
3	04648	44	02564 ・ 06286
4	01701 ・ 08124	"	08461 ・ 09881
5	02922	45	02043 ・ 06133
6	02167 ・ 08382	48	04337
8	01756 ・ 04094	49	00670
9	08351	50	00092 ・ 06665
10	06221	51	03072 ・ 08109
11	05099 ・ 05143	52	06614 ・ 07036
12	00189 ・ 09033	"	06708 ・ 08523
13	06737	54	01150 ・ 05733
14	02583	55	08298
15	00229	56	00543 ・ 07657
16	03419	57	07421
17	04683 ・ 07660	58	04678 ・ 05865
18	01294 ・ 04616	59	07245
19	04694	60	04113
20	07495 ・ 08207	61	03748 ・ 07427
21	03519	62	05525
22	01743 ・ 05720	63	00076
23	01015	64	07421
24	01843 ・ 07511	65	08055
25	04402	66	02899 ・ 07438
26	05621	68	01607 ・ 06205
27	03931 ・ 06524	69	05245
28	05031	70	02275
29	03844	71	01122
30	04797 ・ 09309	72	07909
31	03191 ・ 03674	73	06251 ・ 07594
32	09963	74	06552
33	04363	75	00450 ・ 04510
34	00202 ・ 00634	"	08272
35	09632	76	00801 ・ 06053
36	03217	77	03210
38	00704 ・ 00980	78	05162
"	01657	79	02866
40	01096 ・ 04817	80	04305
"	05294	81	01243

※賞品は当せん者の住所へ直接お届けいたします。

東京、大阪、名古屋、北九州、福岡等各地で街頭配付も行ない、サウナのPRに一役も二役も買った健康読本ですが、約八十二万部を消化してまだ十八万部程の残部があります。これは、時間を限って処分しなければならぬ性質のものではありませんが、サウナ普及のためには絶対のものであり、有効適切な配付方法を考えて、何とか処理をしたいということです。

十八万部の保管についても、需に即応できるように各地域協会に分散できないかという提案もなされましたが、さまざまな事情もからみ、結論は出ませんでした。以上、サウナまつりの実施をめぐって数多くの課題の出された理事会でありましたが、戸村議長の感謝の言葉と、来年度は完璧を期すとの決意も披露されて、無事、本年度第二回の理事会を終了する

ことができました。理事会会場をわざわざ山中温泉にもって来た趣旨も、常日ごろの手弁当のご苦労にこたえてということであり、心ゆくばかり晩秋の北陸を楽しんで、有意義なひとときとなりました。最後になりましたが、サウナまつりにご協力・ご指導いただいたみなさまに心よりお礼申し上げます。ありがとうございました。



新聞等でご存じの方も多いと思
いますが、先日都内の某サウナで
ボヤがありました。

幸い大した騒ぎにならずにすみ
ましたが、原因がなんと、あれほ
ど堅く持ち込み
をお断りしてい
るはずの雑誌が、

サウナ室内で自
然発火したとい
うから、おそろ
しい。

どこのお店で
も、サウナ室へ
の、新聞、雑誌、
週刊誌などの持
ち込みは危険で
すから、お断り
の掲示は大きく
表示されている
のですが……

しかしそこが
お客さま商売の
むずかしさ。見
て見ぬふりもあ
ろうというものです。でも、マサ

か々の危険は常にあるのです。

持ち込んでそのまま放置されて
しまうと、熱気によりすっきり乾
燥してパサパサになってしまう新

あなたのお店の サウナ室は大丈夫ですか？

聞、雑誌。置かれてあれば、つい
次の人も見てしまおうという悪循環
を繰り返し、外に持ち出す機会の
ないことはよくわかりますが、そ
こはお店の従業員が巡回し、よく

注意して見て欲
しいものです。

それがまた火災
を未然に防ぐ大
きなポイントで
はないでしょう
か。

見かけたらす
ぐ片づける、こ
のちよっとした
心くばりが火災
の未然防止とな
ることをお忘れ
なく。

マサカ！と思
うな。高温のサ
ウナ室内には要
注意がたくさん
あるものと思っ
べきです。

防犯・防火
清潔・整頓
十二分の心くばりを

お店の御繁栄は清潔なガウン・タオル・パンツで…

-----サウナ用-----

ガウン・パンツ
バスタオル
フェスタオル
タオルケット
ロッカーキーホルダー
見本・御見積りお送りします。

ご報参上飛んでまいります

タオル・ユカタ・ガウン・シーツ・テーブルクロス・ユニフォーム

株式会社 **ジャクラン** 商事

東京都墨田区緑 1～2～13 TEL (03) 635-1321(代)



省エネとお店の繁栄のために

水活性化装置 をお使い下さい

◎水道代80% 燃費50%まで削減を可能にしました！

◎「麦飯石」による温泉効果でお客様には大好評！

経費節約分で充分お支払いいただけるリースシステムもあります

省エネに取り組む (株)ユーアイ・コーポレーション 03-(251)3212

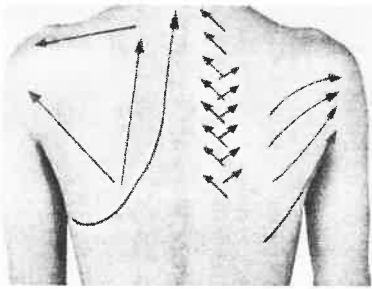
〒130 東京都千代田区神田小川町1-8-3 小川町北ビル

こするだけで痛みがとれる! —ドイツ式マッサージ

去る十月二十三日、東京都サウナ協会の高等科サウナトレーナー講習会の席上、グレルマン氏によって披露されたドイツ式マッサージの概要をかんとんにご紹介してみましよう。

普通、マッサージといえは、さすり、もみして、血行を盛んにし、筋肉のこりや痛みをとり除くものですが、ドイツ式マッサージは、正式の名を「結合組織のすぐ下にある結合組織を、指でこすりや痛みをとり、さらに自律神経の働きを促して、内臓機能をもとめるマッサージです。

文字通り、40年前にドイツで生れたこのマッサージは、今では、西ドイツを中心にヨーロッパ、アメリカで広く活用されています。

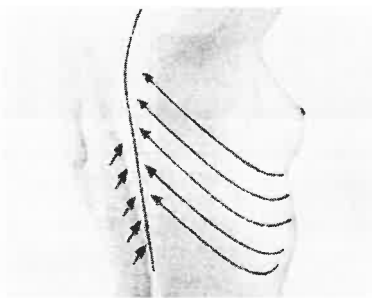


基本 A

ロッパ、アメリカで広く活用されています。

ところで、体の不調は必ず皮下結合組織に反応してあらわれてくるわけですが、普通のもむというマッサージでは、あとに痛みを残したり、やりすぎのこわばり(張り返)を残したりしがちです。

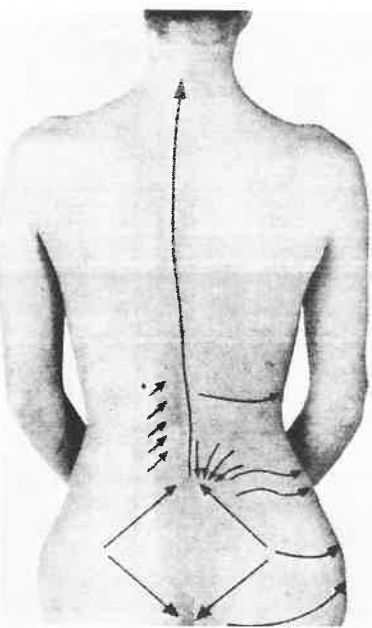
その点、ドイツ式マッサージは、指でなめらかにこするという軽い刺激ですから、副作用は全くないようです。そればかりか、普通のマッサージでは無理とも思われるほげしい痛みのある人や、衰弱している人の場合にも安心して使えるようです。



基本 B

指でこするという極めて軽い刺激でありながら、このマッサージをうけて数分たつと体がポカポカとあたたまってきます。皮膚の表面が紅潮することをみてもわかります。これも、もむ方式のマッサージにはない効果の一つといえるでしょう。

ドイツ式マッサージがいかにかに体をあたためる作用が大きいかということは、こすつた部分が、血液の流れがよくなり、3分後位から皮膚温が上がりはじめ、その後約15分間は持続するということからわかります。



基本 C

さて、ドイツ式マッサージは、中指でこすり、それに添えるような感じで薬指を使います。そして

マッサージは皮膚に直接行なわれます。

マッサージには2種類のテクニックを使い分けします。その一つは、中指に薬指を添えて、皮膚をなめらかにずらしていくやり方。もう一つは、かぎ形にひっかけるようにするやり方です。

ドイツ式マッサージには、三つの基本部位があり、悪い部分と併用して必ず指指定の基本部位のマッサージが行なわれます。写真の矢印は、マッサージする方向で、短い矢印はひっかけるように行なうマッサージ部位、長い矢印はなめらかにずらすようにマッサージする部位を示します。

関
東

第一次高等科サウナ
トレーナー講習会終わる

東京都サウナ協会で、去る七月に開講した高等科サウナトレーナー講習会は十月二十三日に無事全課程を終了しました。参加三十名がなごやかなうちにも、きびしい研修をのりこえて、東京都でははじめてのサウナトレーナー認定証の授与が行なわれました。



七月第一日の芹沢教授の講義に



はじまり、常に即実践の講義は日常の仕事との関連において気のぬけないことばかり。最終日の午後には、わずかな時間ではありましたが、たまたまドイツから魏町リベースに日本式マツサージの研修に来ておられたグレルマン氏が、ドイツ式マツサージの実演を演じてくださいました。方法の根本的なちがいはあれ、日本式のマツサージにも十分参考になる手技の数々は参加者にとっては大変有意義で、貴重な体験となりました。

最後に、日本サウナ協会戸村会長との終講のあいさつ、認定証の授

自動止水型混合栓（シャワー付）

セイバー500AT 材質・機能・耐久性アップ
ニューモデル新登場

ワンタッチで給湯、適量（2～4ℓ）で自動止水。浴室で流したま、使われている大量の湯水を、適量出湯後、自動止水で無駄な流れをなくし、フロア全体で節水40%、節油30%の大巾節減を実証して、大好評を頂いて居ります。豪華で使い易く、お取替えも簡単に出来る混合栓です。

KAI 梶合金工業株式会社 節湯事業部

〒116 東京都荒川区西尾久7-38-4 TEL: 03 (800) 4614(代)



香花石に水をかけて楽しむ本格派

メトスサウナ



お客様に喜ばれる本場のサウナ
本場フィンランドの伝統技術が生んだ本格サウナです。熱効率・安全性・耐久性にすぐれており、業務用から家庭用まで世界50か国の支持、信頼をいただいております。魅力あるサウナを、ぜひ。

ステライト濾過機

技術革新が生んだ決定版
●小型で軽量●湯・水の両方に使え、フィルター洗浄が可能●濾過材は不要●30～50%の大幅なコストダウンに成功

中山産業株式会社

東京都中央区銀座3-11-5(第2中山ビル) 千104 TEL(03)542-0331(代)
大阪市淀川区中津1-18-18(若杉ビル) 千531 TEL(06)375-1751(代)
札幌市中央区南1条西20丁目(理美容センター) 千064 TEL(011)641-9269(代)



営業時間規制問題 業者懇談会開く

与と続き、すべての日程を無事終了しました。

営業時間の問題については、直接に利害がからむ故か、なかなか自粛の趣旨も徹底せず、九月三十日、十月二十一日の二回にわたり、

（五ページならびに左の写真はすべて講習会の写真です）



久我委員長以下主なる業者が集めて対策を協議しました。次いで十月三十日には、東京都サウナ協会のメンバーで、実際にオールナイト営業をしている業者を招集して、その実状の説明をうけつつ、対策を協議。当面、自粛以外に方策のないことを確認し、善後策は別途考えることになりました。

燃料の節約こそサウナ経営の武器だ 省エネの革命児!! ユーピー800®

〔無公害〕石油助燃材 重油・軽油・ガソリン・灯油用添加剤 (20%以上節約可能)

エポック産業株式会社 ☎03-365-0048(代)・365-2175
東京都新宿区西新宿7-17-6(第3和幸ビル5F)



新登場! グリーンの飲料。

*サウナのあとで生きる
さわやかな味と健康づくり

無限の価値を秘めた健康食品のクロレラと
乳酸飲料を特殊な製法でつくり上げた健康
飲料。明日の健康に一役!

クロレラ
ジェファーコンク®



製造発売元 ジェファー・ジェフシー株式会社 東京都新宿区西新宿6丁目12番4号 ☎03-346-2601(代表)



サウナを根城にして、空巢をはたらき
目下指名手配中

中村 修士 S 12.12.4生 (42才)

岩本又は鈴木となのることあり

165cm 顔色青白く、関西なまりあり、住所不定

連絡先 110番 または 811-1191 (内線48)
本富士警察署 盗犯捜査係へ

事務局よりおねがい

従来から日本サウナ協会のシンボルを示すシンボル灯が、各サウナの店頭をにぎわしておりますが、このマークをさらに周知徹底させるため、このほどシンボルマークのシール(写真)を作成、協会加盟のみなさま方へお送りいたしました。

このシールは二枚まで無料配布いたしますが、追加ご希望の分につきましては一枚二百円でおわけいたします。どしどし事務局までお申込ください。

健全サウナの店ここにありノの心意気を示すこのシンボルマークを一枚でも多く、お客さまの目にふれやすいところに貼付していただきたく、おねがい申し上げます。



まかせて安心 白興のリネンサプライ

○完備されたサービスネットワーク○サウナ・特殊浴場・ホテル専門!!

—リース品目—

- タオル類 ○浴衣
- パンツ ○シーツ
- ガウン ○その他

本社 東京都荒川区荒川5の2の6
☎ 30-807-0306 (代表)

足立工場 ☎ 03-853-6082
川口工場 ☎ 0482-24-1369
渋谷工場 ☎ 03-461-5298
潮来工場 ☎ 02996-2-3496
栃木工場 ☎ 0287-32-2544



株式会社 白興

フロント業務の合理化にキヤノック71。

- ①ロッカーNo.により、顧客の利用明細を記憶します。
- ②チェックイン、アウトのサービス向上が計れます。
- ③項目別、時間帯別に日計、月計がとれ、経営の指針に役立ちます。
- ④入場状況、現金在高をいつでもテレビで確認できます。
- ⑤データ収集はファクシミリにより、入手の軽減が計れます。 ※財務、給与、在庫管理にもご活用いただけます。

Canon キヤノン販売株式会社 事務機営業部 オフィスコンピュータ営業部
東京都港区三田3-11-28 〒108 ☎ (03)455-9505



この顔に見覚えはありませんか！

サウナの従業員として雇われ、客から預った貴重品と、店の売上金を持ち逃げする悪質犯人

野田 昌男 (51才) 住所不定

166cm丸顔、小肥り、目大きく、二重まぶた
額はげ上り、多少ちぢれ毛

連絡先 110番 または 811-1191

本富士警察署まで (内線48)



味の素KK

ひと汗流したら、「アルギンズ」

スポーツのあとのサウナは格別です。そして「アルギンズ」もまた格別。「アルギンズ」は味の素KKの氨基酸技術から生まれた栄養飲料。人間の体に欠かせないタンパク質を構成するアミノ酸のひとつアルギニンが主成分です。

シャキッと快調。味の素KKのスポーツドリンク。

アルギンズ

●アミノ酸入り栄養飲料● 清涼飲料水

格調高いサウナには、格調高いエロイカ。

エロイカのあの独特の清涼感とまるやかさ、
心にゆとりを生む気品ある香り。英雄は英雄
を知るとか。エロイカは、あたくのサウナに
一級のお客さまを呼ぶでしょう。



紳士用化粧品エロイカシリーズ

お問い合わせ、ご用命は。〈関東地区〉順不同

カネボウ化粧品〈業務用〉
サウナ代理店
 (株)日祥商会……………☎ (974)0711
 (株)イトー商事……………☎ (268)4367
 (株)東京マツシマ……………☎ (370)7241
 (株)カネフク……………☎ (811)1310
 (株)村山……………☎ (352)2318
 (株)ノード……………☎ (316)4126

〈中部地区〉

(合)千代田実業……………☎ 052(331)4654
 (有)カミタニ洋行……………☎ 052(703)1345

〈関西地区〉

福助石炭(株)……………☎ 06(211)4420
 おせ商店……………☎ 06(372)4981
 福助商店……………☎ 06(706)0101
 (有)ファースト産業……………☎ 06(358)3363